

RWS Campus

Collaborare con le università per offrire agli studenti un grande futuro nella localizzazione

RWS Campus è un programma di partnership con oltre 700 atenei in tutto il mondo che si prefigge l'obiettivo di aiutare gli studenti ad apprendere i segreti di una carriera professionale nell'ambito della localizzazione.

Contribuiamo allo sviluppo di nuovi talenti fornendo ai docenti la più avanzata tecnologia per la localizzazione, con l'intento di insegnare agli studenti presenti in classe e a coloro che partecipano al nostro programma di stage come sviluppare le conoscenze e le competenze professionali utili al loro percorso lavorativo.

- Programma di stage internazionale, attivo in oltre 35 paesi
- Oltre 170 studenti di talento seguiti ogni anno



Stage e carriere

I nostri stage offrono grandi opportunità agli studenti interessati a lavorare nel settore della localizzazione.

In qualità di uno dei principali fornitori di servizi linguistici al mondo, crediamo fermamente che le nostre conoscenze di mercato e la nostra esperienza ci consentano di offrire una formazione di alto livello nell'ambito degli stage organizzati presso RWS. Gli studenti sono quindi in grado di sviluppare le competenze e le conoscenze necessarie per diventare la futura generazione di professionisti nel settore della localizzazione.



"Il mio stage presso RWS è stato un mezzo di transizione perfetto dall'università al settore della traduzione."

Clementine Chevreuil, Lead Translator, RWS Paris, Francia



"Lo stage mi ha introdotto perfettamente al settore della traduzione."

Nicola Whitson, Senior Translation Line Manager, RWS Sheffield, Regno Unito



"Sento di aver ricevuto un supporto più che adeguato per quanto riguarda il mio sviluppo personale e l'acquisizione di competenze professionali."

Karen Yin, Associate Translator, RWS Dalian, Cina

Oltre al nostro eccellente programma di stage, proponiamo workshop e corsi di formazione dedicati a vari argomenti e ai possibili percorsi professionali nel campo della localizzazione. Le tematiche trattate includono, ad esempio, l'analisi della giornata tipo di un traduttore, qualche suggerimento su come muovere i primi passi nella professione e alcune interessanti opportunità di lavoro con RWS.



La tecnologia Trados

Forniamo alle università i nostri software di localizzazione all'avanguardia su cloud e desktop, rispettivamente Trados Team e Trados Studio.

Trados, leader nella tecnologia di traduzione dal 1984, supporta la comunicazione globale combinando le competenze dei linguisti con un software intelligente che consente di risparmiare tempo e produrre traduzioni di qualità nel modo più efficiente possibile.

Trados Studio è lo strumento di traduzione assistita (CAT) preferito in assoluto: oltre a essere utilizzato da più di 270.000 professionisti che ricoprono qualsiasi ruolo nell'ambito della localizzazione, è il software leader in ogni parte dell'ecosistema della traduzione (aziende, governi, agenzie di traduzione e traduttori freelance).

Saper utilizzare il software Trados è essenziale per gli studenti che aspirano a iniziare la loro carriera nel campo della traduzione nel migliore dei modi. Agevola infatti l'accesso alla professione e dimostra la conoscenza e la padronanza degli strumenti del mestiere da parte di coloro che si candidano per tirocini e opportunità di lavoro nel settore.

La partecipazione al programma RWS Campus dà diritto all'accesso a Passolo, uno strumento visivo specializzato che supporta la traduzione delle interfacce utenti. Se il vostro curriculum accademico prevede la traduzione di software e interfacce utente grafiche (GUI), potete infatti beneficiare dell'utilizzo di Passolo, il nostro pluripremiato strumento di localizzazione di software.



I vantaggi del programma

Nell'ambito del programma RWS Campus, gli iscritti usufruiscono della formazione gratuita sul software Trados, che si rivolge sia ai docenti che agli studenti.

L'esclusiva community online di RWS Campus offre una raccolta di guide e risorse utili per familiarizzare con questa tecnologia e capire come inserire un modulo su tale argomento nel proprio percorso accademico. Gli iscritti al programma, inoltre, hanno l'opportunità di conoscere le opinioni e le esperienze vissute da altri docenti che hanno già attivato i nostri programmi presso i loro istituti.

La Certificazione Trados è una certificazione riconosciuta nel settore che dimostra uno standard di eccellenza nell'uso della tecnologia Trados da parte di docenti e studenti. La certificazione viene rilasciata al completamento di uno specifico corso e al superamento del relativo esame, che serve a dimostrare che chi la possiede è in grado di utilizzare le varie funzioni di traduzione e le potenzialità di Trados Studio.

Ogni anno, i docenti presso gli istituti partner possono selezionare due dei loro migliori studenti per il premio Trados Top Student. I vincitori ricevono una licenza gratuita di Trados Studio Freelance per uso personale nella loro futura carriera, un certificato e l'icona della community del premio Top Student.

"Sono molto grato a RWS per avermi fornito questo strumento eccezionale per iniziare la mia carriera come traduttore freelance. Un sentito grazie anche alla mia università, che mi ha offerto tutto il supporto e la formazione necessari e mi ha dato la possibilità di aggiudicarmi questo premio."

Romain Simon, vincitore del premio Top Student Award, Université Stendhal - Grenoble

"Per i traduttori, gli strumenti di traduzione assistita (CAT) sono i ferri del mestiere. Sono contenta di poter usufruire della licenza Freelance e non vedo l'ora di utilizzare Trados Studio nel corso della mia carriera di traduttrice."

Ilenia Guzzi, vincitrice del premio Top Student Award, University College London

Mentre lavorano all'interno di un team, gli studenti che effettuano uno stage presso RWS ricevono una formazione ben strutturata: oltre a imparare a utilizzare il software Trados, hanno la possibilità di familiarizzare con i flussi di lavoro tipici della traduzione e i diversi ruoli in ambito localizzazione. Ciò si traduce in una preziosa esperienza lavorativa, che contribuisce allo sviluppo delle competenze linguistiche e commerciali e permette di farsi un'idea delle opzioni di carriera future. Tutti gli studenti e i laureati (fino a un anno dopo il conseguimento della laurea) hanno diritto a sconti speciali sulla licenza di Trados Studio Freelance.



**Per ulteriori informazioni o per entrare a far parte
di una community accademica in continua crescita e
contribuire a plasmare il futuro della localizzazione:**

rws.com/it/campus | education@rws.com

Informazioni su RWS

RWS Holdings plc è il provider leader mondiale per i servizi linguistici, per la gestione dei contenuti e per i servizi tecnologici legati alla proprietà intellettuale. Aiutiamo i nostri clienti a connettersi e portare nuove idee globalmente comunicando contenuti aziendali critici su larga scala e consentendo la protezione e la realizzazione delle loro innovazioni.

La nostra visione consiste nell'aiutare le organizzazioni a interagire in modo efficace con le persone di tutto il mondo, risolvendo le loro sfide connesse ai contenuti, alle lingue e all'accesso al mercato grazie alla nostra presenza globale, a una profonda esperienza e a tecnologie innovative.

Tra i nostri clienti figurano 90 dei 100 marchi più importanti al mondo, le 10 principali aziende farmaceutiche e circa la metà delle 20 società con il maggior numero di domande di brevetto presentate a livello internazionale. La nostra base clienti si estende in Europa, Asia, Nord e Sud America e abbraccia svariati settori: tecnologico, farmaceutico, medico, legale, dei servizi finanziari, chimico, automobilistico, governativo e delle telecomunicazioni. Siamo presenti con i nostri uffici in cinque continenti.

Fondata nel 1958, RWS è quotata all'AIM, il mercato borsistico regolamentato dal London Stock Exchange (RWS.L). La sede centrale dell'azienda si trova nel Regno Unito.

Per ulteriori informazioni, visitate il sito: www.rws.com/it

© Tutti i diritti riservati. Le informazioni contenute nel presente documento sono considerate confidenziali e informazioni proprietarie di RWS Group*.

*Con RWS Group si intende RWS Holdings PLC a nome e per conto delle sue affiliate e consociate.